

Nutrición en Situaciones de Emergencia

Informe de una Conferencia Internacional
Efectuada en la sede de la Organización Mundial de la Salud,
Ginebra, Septiembre 27-30, 1988

Patrocinada por el Comité Administrativo de Coordinación, Sub-Comité de Nutrición, de las Naciones Unidas (ACC/SCN), y el Foro Internacional de Planificadores de Nutrición (INPF), con financiación parcial de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Intenacional (USAID).

Organizada por el Programa de Preparación para Emergencias, de la Organización Mundial de la Salud y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados

AGRADECIMIENTOS

Esta publicación resume los trabajos y las discusiones de la Conferencia Internacional sobre Nutrición en Situaciones de Emergencia, efectuada en la sede de la Organización Mundial de la Salud (OMS) en Ginebra, Suiza, en Septiembre 27-30, 1988. Incluye las anotaciones de los relatores de las sesiones plenarias y de los grupos de trabajo. Los relatores fueron: Dr. Lusamba Dikassa, Dr. William Bertrand, Sr. Y. Kidane, Sra. J.I. Picado Moir, Dr. Ignatious Tarwotjo, Sra. Eva Wallstam, Sra. Sara Atkinson, Sr. Yahya Ould El-Weghf, Sr. John Borton, Sr. Ronald Ockwell, Dr. Michael Toole, Dr. Graham Clugston, Sr. Lynn Sheldon, Dr. Peter Cutler, Sr. Alan Kelly y Sra. Virginia Yee. Este informe fue preparado por el Dr. José O. Mora y la Sra. Virginia Yee, con la colaboración de los Drs. John Mason, Mahshid Lotfi, Olavi Elo, Norge W. Jerome, Nicolaas Luykx y Phillip Nieburg, y la Sra. Angela Berry. La versión inglesa del informe fue editada por el Sr. Jim McEuen. El Sr. Jean-Paul Quiviger hizo la traducción al francés, y la señorita Sonia E. Mora preparó la traducción al castellano.

La Sra. Donatella Linari y otro personal de apoyo del Programa de Preparación y Respuesta a Emergencias de la OMS, así como la Sra. Angela Berry y otro personal de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (UNHCR), se encargaron del apoyo logístico y de la coordinación administrativa de la Conferencia. El Sub-Comité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación de las Naciones Unidas (ACC/SCN) comisionó la preparación de los trabajos presentados, y costó la participación de la mayoría de los conferencistas. La presentación del Dr. Nieburg fue patrocinada por la Oficina de Asistencia a Desastres en el Extranjero (OFDA), de los Estados Unidos. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) financió la preparación y presentación del trabajo sobre logística.

La Oficina de Nutrición, División de Ciencia y Tecnología, de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID/S&T/N), bajo la dirección del Dr. Martin J. Forman, q.e.p.d., tomó la iniciativa para la preparación de la conferencia, conjuntamente con el ACC/SCN, la OMS y el UNHCR, y proporcionó continua orientación, así como apoyo técnico, administrativo y financiero, especialmente a través del Foro Internacional de Planificadores de Nutrición (INPF). Los costos de la conferencia y los gastos de viaje de los participantes fueron sufragados por el INPF, mediante una donación de la AID, y por el ACC/SCN, la OMS, el UNHCR, UNICEF, algunas misiones de la AID, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), algunas agencias bilaterales, y organizaciones no gubernamentales.

El INPF patrocinó la preparación y publicación del presente informe, con fondos provenientes de una donación de la AID/S&T/N. Logical Technical Services Corporation prestó servicios técnicos al INPF mediante Contrato con la AID (#PDC-0262-I-00-7151-00).

A LA MEMORIA DEL DR. MARTIN J. FORMAN

INDICE

	<u>Página</u>
RESUMEN EJECUTIVO	i
I. INTRODUCCION	1
A. Antecedentes	1
B. Objetivo	2
C. Temario y agenda	2
II. PREPARACION Y AVISO OPORTUNO	3
A. Preparación para una Respuesta Temprana a los Desastres	3
B. Discusión	6
C. Estudio de Caso: Desarrollo del Sistema de Vigilancia Alimentaria y Nutricional de Indonesia	7
D. Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	8
III. EVALUACION Y MONITOREO	9
A. Evaluación Alimentaria y Nutricional de los Refugiados y Víctimas de Hambrunas	9
B. Discusión	12
C. El Papel de los Datos Socio-económicos en la Evaluación y Monitoreo de las Necesidades Alimentarias	13
D. Discusión	14
E. Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	16
IV. RACIONES	20
A. Aspectos Nutricionales de la Ayuda Alimentaria en Emergencias	20
B. Discusión	23
C. Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	23

INDICE (continuación)

V.	LOGISTICA	27
A.	Distribución y Logística como Limitantes de la Respuesta Nutricional en Emergencias	27
B.	Discusión	29
C.	Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	30
VI.	TRANSICION DE LA AYUDA DE EMERGENCIA HACIA EL DESARROLLO SOSTENIDO	33
A.	Estudio de Caso: El Distrito Yifatna Timuga, Región de Shoa, en Etiopía	33
B.	Estudio de Caso: Transición de la ayuda de emergencia hacia el desarrollo: la experiencia de Botswana	34
C.	Discusión	38
D.	Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	38
VII.	RESUMEN DE LAS CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	42
A.	Areas de Consenso	42
B.	Cuestiones no Resueltas y Areas para Investigación Futura	43

Anexos:

1. Lista de Participantes
2. Lista de Trabajos Presentados
3. Agenda de la Conferencia

RESUMEN EJECUTIVO

La Conferencia Internacional sobre Nutrición en Situaciones de Emergencia se llevó a cabo en Ginebra, Suiza, del 27 al 30 de Septiembre de 1988, con la participación de expertos y profesionales tanto de países industrializados como de países en vía de desarrollo, así como representantes de organizaciones del sistema de las Naciones Unidas y otras agencias multilaterales y bilaterales. Las ponencias centrales y sus revisiones formales, presentadas en sesiones plenarias, sirvieron de base para las discusiones de grupos de trabajo en cinco áreas críticas: preparación y aviso oportuno, evaluación inicial y monitoreo, raciones alimentarias, logística y distribución, y transición de la ayuda de emergencia hacia el desarrollo sostenido.

La preparación y respuesta a las emergencias es fundamentalmente un proceso político. Tanto los gobiernos de los países afectados, como las agencias donantes, los organismos inter-gubernamentales y las instituciones no gubernamentales (INGs), tienen funciones concretas en el mejoramiento de los preparativos y la respuesta cuando existe la voluntad política. El aporte técnico de los especialistas en nutrición es importante para orientar la asignación de recursos hacia los grupos mas necesitados que generalmente son los mas vulnerables a las situaciones de desastre.

Los aspectos nutricionales de mayor relevancia en situaciones de emergencia son: el establecimiento de un sistema de alarma temprana enfocado en la respuesta y apoyado por información adecuada; la focalización de la ayuda alimentaria en tal forma que los alimentos apropiados lleguen oportunamente a quienes mas los requieren, en la forma mas efectiva; la transición entre la ayuda de emergencia y la seguridad alimentaria, incluyendo la planificación previa a los desastres; y la capacitación de personal en los aspectos nutricionales del manejo de las emergencias. La misma población afectada, con sus mecanismos tradicionales de respuesta a las emergencias, tiene un papel importante en la preparación de una respuesta oportuna. Los sistemas de vigilancia alimentaria y nutricional, si operan eficientemente, pueden facilitar la alarma temprana y mejorar la preparación y oportunidad de la respuesta a las emergencias.

En la evaluación y monitoreo de una situación de emergencia se debe comenzar por definir sus objetivos, los usuarios de la información, la oportunidad y el uso de la recolección de datos, y el tipo de población objetivo. Se deberán utilizar los datos ya existentes siempre que sea posible, especialmente cuando provienen de sistemas eficientes de vigilancia, de tal modo que se recolecte solamente la información crítica faltante para la toma de decisiones. La evaluación debe ser hecha por una organización nacional con suficiente autoridad política, recursos económicos y capacidad para coordinar múltiples instituciones y distribuir la información a todos los niveles de decisión.

Aún cuando la selección de indicadores deberá basarse en el contexto específico, generalmente se requiere información tanto de tipo biológico (datos sobre consumo de alimentos, antropométricos, demográficos, y de morbilidad y mortalidad), como de tipo socio-económico (existencias y acceso a los alimentos, niveles de ingreso, condiciones de vivienda, recursos disponibles, mecanismos tradicionales de respuesta a las emergencias). Tan importantes como la evaluación inicial son el seguimiento y la evaluación, los cuales incluyen tanto el proceso como el resultado de las acciones. Se necesita mas investigación sobre el

diseño e interpretación de técnicas de evaluación rápida, y sobre la utilidad de algunos indicadores antropométricos y socio-económicos.

Las raciones alimentarias en las emergencias deben establecerse en tal forma que los beneficiarios tengan acceso a una dieta nutricionalmente adecuada y culturalmente aceptable, tanto en cantidad como en calidad (por ejemplo, con al menos 12% de calorías proteicas). Desafortunadamente, la cantidad de ayuda alimentaria proporcionada por la comunidad internacional en casos de emergencia no ha sido siempre suficiente para cubrir las necesidades reales de las poblaciones afectadas. Sin embargo, las recomendaciones actuales sobre raciones y metas de consumo alimentario no son siempre aceptadas. Las raciones deberían asegurar el mantenimiento a largo plazo y no solamente la supervivencia de las víctimas del desastre. Sería deseable ajustar la ración estándar para asegurar la recuperación del peso en los niños y adultos con desnutrición leve a moderada, utilizando como referencia los patrones de peso para la talla.

En condiciones de escasez aguda de alimentos, éstos se deben distribuir equitativamente entre los individuos y familias, con preferencia para aquellos con signos obvios de desnutrición. La ración alimentaria debería contener cantidades adecuadas de micro-nutrientes esenciales, especialmente en los programas de asistencia alimentaria de larga duración. Bajo ciertas circunstancias, el intercambio de alimentos donados podría mejorar la calidad de la dieta, y debería permitirse.

Los problemas de logística y distribución representan restricciones importantes para la atención nutricional adecuada en situaciones de desastre. Las deficiencias logísticas y en la cadena de distribución de los alimentos pueden impedir que estos lleguen a las áreas más necesitadas, y afectar la composición de las raciones. Después de la evaluación inicial de la emergencia, se debe planificar y ejecutar cuidadosamente la secuencia de pasos para su atención, incluyendo la movilización de recursos, la adquisición, embarque y transporte de los productos hacia los sitios afectados, su distribución a los beneficiarios, y el monitoreo y registro de la distribución.

Las acciones de las diferentes organizaciones que ofrecen diversos aportes deben coordinarse eficientemente, de preferencia por parte del gobierno nacional. La adquisición local y los acuerdos de intercambio pueden facilitar el uso de productos más apropiados, disminuir las necesidades logísticas de bodegaje y transporte, estimular la producción local y ahorrar divisas. Los expertos en logística y los especialistas en nutrición deberán trabajar conjuntamente de manera complementaria. Los problemas logísticos no se pueden resolver en situaciones de crisis; la estructura logística debe establecerse conjuntamente por los gobiernos, las organizaciones inter-gubernamentales y las agencias no gubernamentales antes de que ocurra la crisis.

Los planes de transición entre la ayuda de emergencia y el desarrollo a largo plazo deben hacer parte de la planificación de la respuesta a las emergencias. La ayuda de emergencia debe complementarse tempranamente con acciones de rehabilitación y de desarrollo, con el fin de promover la recuperación y auto-suficiencia a largo plazo. Los elementos vitales incluyen la participación comunitaria, la protección del ingreso familiar, las inversiones en infra-estructura, el desarrollo de los recursos humanos (entrenamiento y capacitación de adultos), la transferencia y uso de tecnología apropiada, la integración de la atención primaria de salud, la rehabilitación ambiental, el desarrollo agrícola, y el

Nutrición en Situaciones de Emergencia

Informe de una Conferencia Internacional
Efectuada en la sede de la Organización Mundial de la Salud,
Ginebra, Septiembre 27-30, 1988

Patrocinada por el Comité Administrativo de Coordinación, Sub-Comité de Nutrición, de las Naciones Unidas (ACC/SCN), y el Foro Internacional de Planificadores de Nutrición (INPF), con financiación parcial de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Intenacional (USAID).

Organizada por el Programa de Preparación para Emergencias, de la Organización Mundial de la Salud y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados

AGRADECIMIENTOS

Esta publicación resume los trabajos y las discusiones de la Conferencia Internacional sobre Nutrición en Situaciones de Emergencia, efectuada en la sede de la Organización Mundial de la Salud (OMS) en Ginebra, Suiza, en Septiembre 27-30, 1988. Incluye las anotaciones de los relatores de las sesiones plenarias y de los grupos de trabajo. Los relatores fueron: Dr. Lusamba Dikassa, Dr. William Bertrand, Sr. Y. Kidane, Sra. J.I. Picado Moir, Dr. Ignatious Tarwotjo, Sra. Eva Wallstam, Sra. Sara Atkinson, Sr. Yahya Ould El-Weghf, Sr. John Borton, Sr. Ronald Ockwell, Dr. Michael Toole, Dr. Graham Clugston, Sr. Lynn Sheldon, Dr. Peter Cutler, Sr. Alan Kelly y Sra. Virginia Yee. Este informe fue preparado por el Dr. José O. Mora y la Sra. Virginia Yee, con la colaboración de los Drs. John Mason, Mahshid Lotfi, Olavi Elo, Norge W. Jerome, Nicolaas Luykx y Phillip Nieburg, y la Sra. Angela Berry. La versión inglesa del informe fue editada por el Sr. Jim McEuen. El Sr. Jean-Paul Quiviger hizo la traducción al francés, y la señorita Sonia E. Mora preparó la traducción al castellano.

La Sra. Donatella Linari y otro personal de apoyo del Programa de Preparación y Respuesta a Emergencias de la OMS, así como la Sra. Angela Berry y otro personal de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para Refugiados (UNHCR), se encargaron del apoyo logístico y de la coordinación administrativa de la Conferencia. El Sub-Comité de Nutrición del Comité Administrativo de Coordinación de las Naciones Unidas (ACC/SCN) comisionó la preparación de los trabajos presentados, y costeó la participación de la mayoría de los conferencistas. La presentación del Dr. Nieburg fue patrocinada por la Oficina de Asistencia a Desastres en el Extranjero (OFDA), de los Estados Unidos. El Programa Mundial de Alimentos (PMA) financió la preparación y presentación del trabajo sobre logística.

La Oficina de Nutrición, División de Ciencia y Tecnología, de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (AID/S&T/N), bajo la dirección del Dr. Martin J. Forman, q.e.p.d., tomó la iniciativa para la preparación de la conferencia, conjuntamente con el ACC/SCN, la OMS y el UNHCR, y proporcionó continua orientación, así como apoyo técnico, administrativo y financiero, especialmente a través del Foro Internacional de Planificadores de Nutrición (INPF). Los costos de la conferencia y los gastos de viaje de los participantes fueron sufragados por el INPF, mediante una donación de la AID, y por el ACC/SCN, la OMS, el UNHCR, UNICEF, algunas misiones de la AID, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), algunas agencias bilaterales, y organizaciones no gubernamentales.

El INPF patrocinó la preparación y publicación del presente informe, con fondos provenientes de una donación de la AID/S&T/N. Logical Technical Services Corporation prestó servicios técnicos al INPF mediante Contrato con la AID (#PDC-0262-I-00-7151-00).

A LA MEMORIA DEL DR. MARTIN J. FORMAN

INDICE

	<u>Página</u>
RESUMEN EJECUTIVO	i
I. INTRODUCCION	1
A. Antecedentes	1
B. Objetivo	2
C. Temario y agenda	2
II. PREPARACION Y AVISO OPORTUNO	3
A. Preparación para una Respuesta Temprana a los Desastres	3
B. Discusión	6
C. Estudio de Caso: Desarrollo del Sistema de Vigilancia Alimentaria y Nutricional de Indonesia	7
D. Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	8
III. EVALUACION Y MONITOREO	9
A. Evaluación Alimentaria y Nutricional de los Refugiados y Víctimas de Hambrunas	9
B. Discusión	12
C. El Papel de los Datos Socio-económicos en la Evaluación y Monitoreo de las Necesidades Alimentarias	13
D. Discusión	14
E. Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	16
IV. RACIONES	20
A. Aspectos Nutricionales de la Ayuda Alimentaria en Emergencias	20
B. Discusión	23
C. Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	23

INDICE (continuación)

V.	LOGISTICA	27
A.	Distribución y Logística como Limitantes de la Respuesta Nutricional en Emergencias	27
B.	Discusión	29
C.	Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	30
VI.	TRANSICION DE LA AYUDA DE EMERGENCIA HACIA EL DESARROLLO SOSTENIDO	33
A.	Estudio de Caso: El Distrito Yifatna Timuga, Región de Shoa, en Etiopía	33
B.	Estudio de Caso: Transición de la ayuda de emergencia hacia el desarrollo: la experiencia de Botswana	34
C.	Discusión	38
D.	Recomendaciones de los Grupos de Trabajo	38
VII.	RESUMEN DE LAS CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES	42
A.	Areas de Consenso	42
B.	Cuestiones no Resueltas y Areas para Investigación Futura	43

Anexos:

1. Lista de Participantes
2. Lista de Trabajos Presentados
3. Agenda de la Conferencia